

盗火者文丛

诗情画意

——梁宗岱散文随笔选集——

中央编译出版社

盗火者文丛

诗情画意

—— 梁宗岱散文随笔选集 ——



中央编译出版社

图书在版编目(CIP)数据

诗情画意:梁宗岱散文随笔选集/梁宗岱著.

—北京:中央编译出版社,2005.6

(盗火者文丛)

ISBN 7-80211-059-9

I. 诗…

II. 梁…

III. ①散文—作品集—中国—当代②随笔—作品集—中国—当代

IV. I267

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 072350 号

诗情画意:梁宗岱散文随笔选集

出版发行:中央编译出版社

地 址:北京西城区西直门内冠英园西区 22 号(100035)

电 话:66560272(编辑部) 66560273 66560299(发行部)

h t t p: //www. cctpbook. com

E-m a i l: edit@cctpbook. com

经 销:全国新华书店

印 刷:北京金瀑印刷有限责任公司

开 本:880×1230 毫米 1/32

字 数:250 千字

印 张:12 插图:19 页

版 次:2005 年 6 月第 1 版第 1 次印刷

定 价:25.00 元

“盗火者文丛”序

鲁迅曾把从事西方文化研究、翻译、介绍工作的人，称之为普罗米修斯式的“盗火者”，对这类人来说，这无疑是一种荣誉。

在此称谓中，其行为性质之有益、目的理想之崇高与行为方式之尴尬、之被侧目而视，虽成强烈的反差，但其所具有的悲怆性是不言而喻的。不过，以平常心观之，而不加拔高与崇高化的话，那么，应该说，这种悲怆性与其说是完全来自这种工作与事业本身的内在价值，不如说在很大的程度上是侧目而视的时代环境、条件所造成的，是“时势造英雄”的结果。

说到“火”，“火”在人类的发展过程中，远远并非“革命之火”、“斗争之火”、“造反之火”，并非我们曾亲身感受过其炽热度、其灼伤度、其毁灭性的那种“火”，而是人类从野蛮状况走向文明状况的第一个标志、第一个牵动力。对于人类而言，它首先意味着光亮，意味着温暖，意味着熟食，它代表了文明，代表了进步，代表了工艺，代表了科学，代表了光明，代表了思想意识的飞跃，代表了可持续的社会发展与确确实切的社会进步。

以此观之，在 20 世纪中国的条件下，这“火”，概而言之，就是科学与民主，是人文主义、人道主义，就是新观念、新思维、新视角、新方式、新方法。在泱泱古国里，这些东西有多少根基，有

多少存货,我们不必妄论,但至少可以说是不够用的,于是,就有一个引进的需要。而引进者不过就是古丝绸道上的贩运者,驼队,就是在大江阻隔下的摆渡者而已。鲁迅所指不外如此,并无惊天动地之意,只不过由于中国社会积习甚深,惯性甚大,反倒常常容易引起“侧目而视”,甚至阻力重重,引进者、摆渡者反倒成为“盗者”。

在上个世纪的中国,不论引进的通路是否崎岖,不论摆渡的航道是否曲折,这条道路上倒是络绎不绝的。完全堵塞的时日毕竟有限,在这条道路上前者呼,后者应,行者不绝于途,即使也有彻底被杜绝、被根除的时期,但“春风吹又生”,后继者仍踽踽前行不止。于是,一个世纪下来,在中国就形成了一种特定的文化景观,盗火者景观、摆渡者景观,这一景观就像古丝绸道上的行者与驼队的景观,值得后人念想,值得后世留存,哪怕只是若干浮光掠影、“断简残篇”。

这便是编选“盗火者文丛”的初衷与立意。

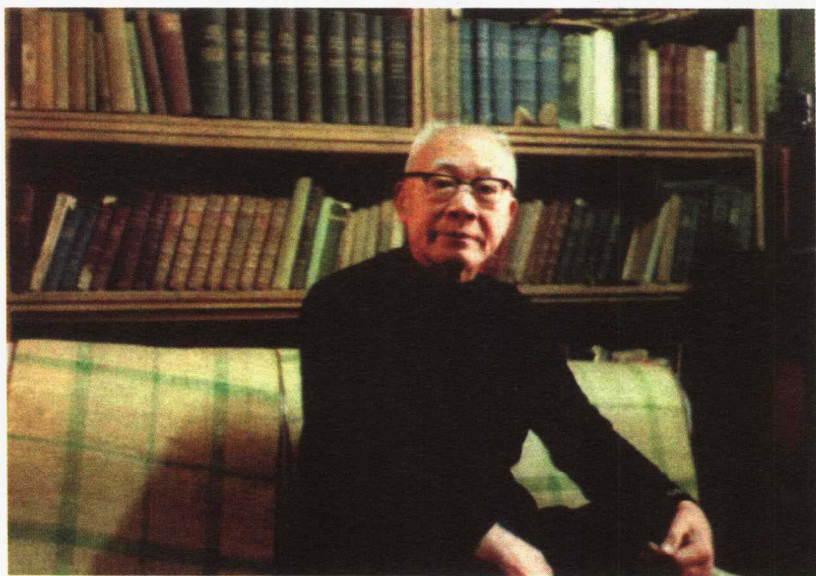
上个世纪,在中国,致力于研究、翻译、介绍西方文化并有突出业绩的人士,多如满天繁星,当然,其中更对跨学科文化有广泛兴趣,更对现实有人文关切,并常发而为文,产生了社会影响,形成了学者散文此一特定文化景观的才人,其数量相对会较小一点,即使如此,为数亦很可观。以这一景观为编选对象,本应是一项巨型的文化积累工程,然而,在物质功利主义大为膨胀的条件下,人文出版殊为不易,加以版权壁垒的限定更增加了难

度。幸有中央编译出版社,特别是韩继海先生出于无私的人文热情,大力予以支持,得以出版目前的十种,权作为抛砖引玉,以对社会人文积累略作奉献,以期待更有希望的来日。

最后,对各集作者与作者家属的合作表示衷心的感谢!

柳鸣九

2004年8月



梁宗岱在客厅



梁宗岱的《芦笛风》

梁宗岱手迹

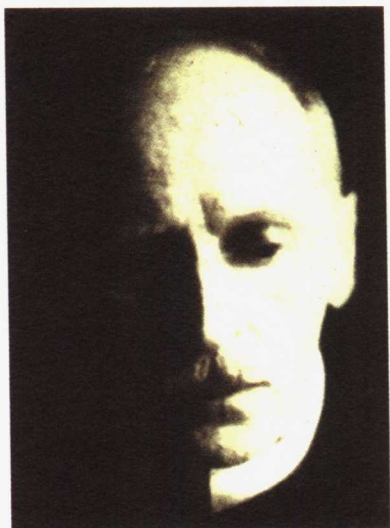
「文藝的欣賞和批評或許要用兩端。一
端——如果我可以說這一個名詞——是主外像
的。這是傳統的批評時于一個作家之鑒賞
批判，或研究，不從他的作品看眼而專注
于他的神祕，環境和時代。像四十九世紀
末最大批評家泰爾便是這派的專道，同時
也是最優越的代表。然之泰爾的敏銳的直
覺，深厚的修養，廣博的知識，這批評方
法同樣傳入我國近海為一種以科學方法自
命而智識的考證。二十年來的文壇甚或一
般文學界差不多全給這種考證所壟斷。或
打用一部反了文，詩文，或詩人評論，至
之十三七的著述多為智識傳引以證明某作
家之合於或不合，某作品之為偽或為真，
十二三則為所援引的著作如一切不相干的
詩句所及，而直接和作者有因的不外十三
一——更無待揚揚為即令偉大的作品的最高
沉的意義了。」

梁宗岱手迹

梁译《浮士德》



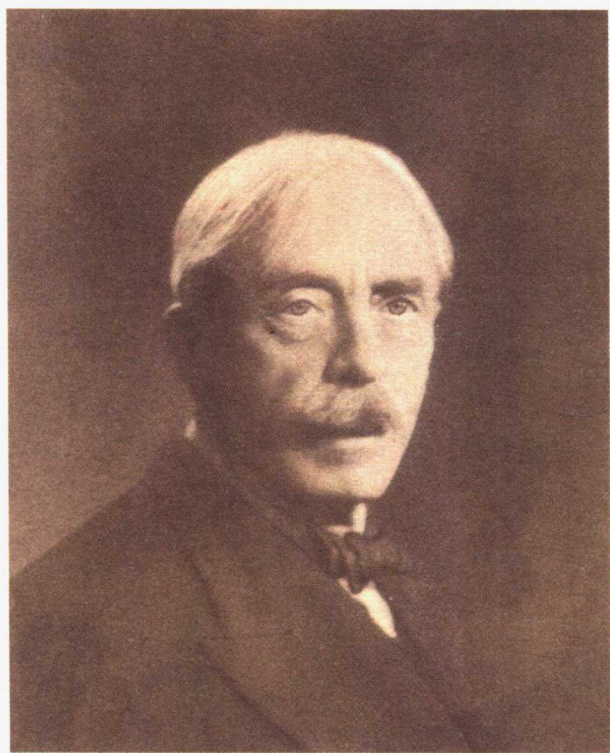
纪念歌德邮票



罗曼·罗兰像



罗曼·罗兰题赠
梁宗岱的亲笔字迹



梵乐希赠梁宗岱照片



梁宗岱留法时期的照片



梁宗岱在欧洲

梁译《法译陶潜诗选》

梁宗岱 译
Traduit du chinois par
Liang Tsong-tai

法译陶潜诗选

Les Poèmes de T'ao Ts'ien

外语教学与研究出版社

LES POÈMES
DE
T'AO TS' IEN

Traduits du chinois par

LIANG TSONG TAI

PREFACE DE

PAUL VALÉRY

AVEC TROIS SACS-PORTES ORIGINAUX DE SAN-YU
ET UN PORTRAIT DU POÈTE D'APRÈS HSIANG SHEN



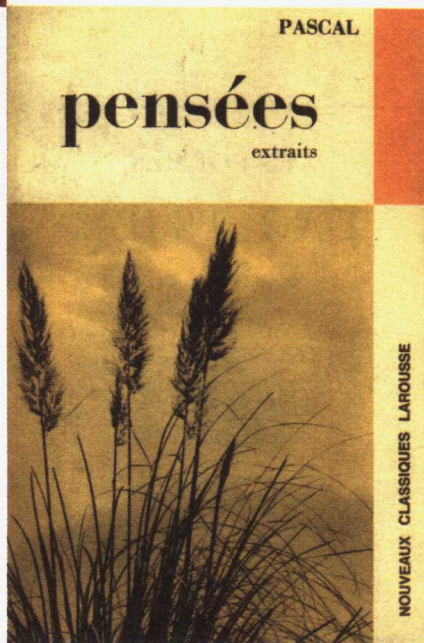
ÉDITIONS LEMARGET

45, RUE MADAME, 45 - PARIS (VI^e)
MCMXXX

原版《法译陶潜诗选》扉页

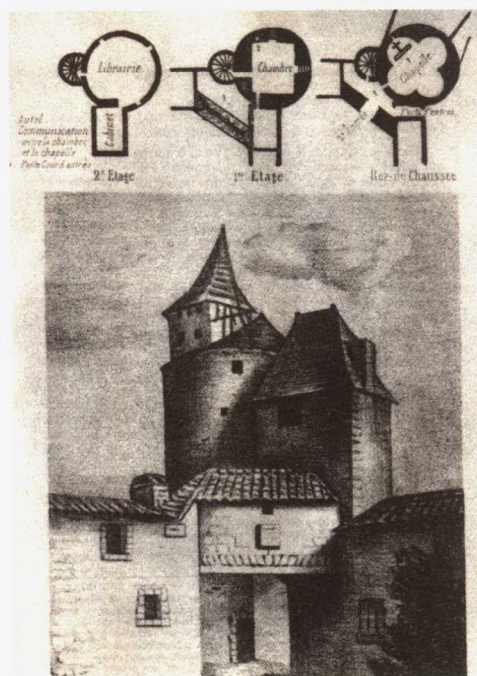


帕斯卡尔肖像

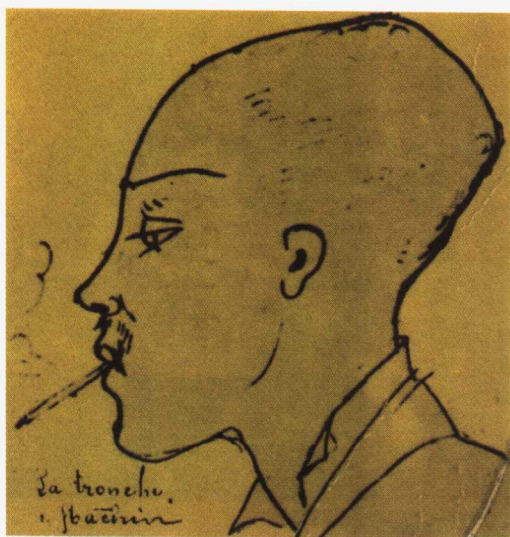


帕斯卡尔的《随想录》

蒙田肖像



蒙田古堡



兰波草图



少年时期的兰波

罗丹像



罗丹的思想者